



Powering Business Worldwide

www.eaton.eu/psu

03/16 IL05012003Z

(AWA2727-1869)

Instruction Leaflet
Montageanweisung
Notice d'installation
Instrucciones de montaje
Istruzioni per il montaggio
安装说明
Инструкция по монтажу
Montagehandleiding

Montagevejledning
Οδηγίες εγκατάστασης
Instruções de montagem
Monteringsanvisning
Asennusohje
Návod k montáži
Paigaldusjuhend
Szerelési utasítás

Montāžas instrukcija
Montavimo instrukcija
Instrukcja montażu
Navodila za montažo
Návod na montáž
Монтажни инструкции
Instrucțiuni de montaj

(en) Electric current! Danger to life!

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations. The national regulations/specifications must be observed for the installation of the devices.



(de) Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen. Die Stromversorgungsgeräte sind Einbaugeräte. Beachten Sie für die Installation der Geräte die länderspezifischen Vorschriften.

(fr) Tension électrique dangereuse !

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après. Les blocs d'alimentation sont des appareils faisant partie intégrante d'une installation. Veuillez respecter les normes de mise en œuvre spécifiques aux différents pays.

(es) ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas. Las fuentes de alimentación son aparatos de montaje. Para la instalación de los aparatos han de tenerse en cuenta las normativas/especificaciones a nivel local.

(it) Tensione elettrica: Pericolo di morte!

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate. Gli alimentatori sono unità per montaggio interno. Per l'installazione degli apparecchi è necessario rispettare le normative specifiche di ciascun paese.

(zh) 触电危险!

只允许专业人员和受过专业培训的人员进行下列工作。电源枢纽是一种需要安装的设备。安装该设备时请注意遵守国家规范。

(ru) Электрический ток! Опасно для жизни!

Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции. Блоки питания являются встраиваемыми устройствами. При монтаже приборов соблюдайте соответствующие национальные предписания.

(nl) Levensgevaar door elektrische stroom!

Uitsluitend deskundigen in elektriciteit en elektrotechnisch geïnstrueerde personen is het toegestaan, de navolgend beschreven werkzaamheden uit te voeren. De voedingsapparaten zijn inbouwapparaten. Houdt bij de installatie de nationale voorschriften aan.

(da) Livsfare på grund af elektrisk strøm!

Kun uddannede el-installatører og personer der er instruerede i elektrotekniske arbejdsopgaver, må udføre de nedenfor anførte arbejder. Strømforsyningsenhederne er til indbygning. De nationale specifikke forskrifter skal overholdes i forbindelse med installationen af enhederne.

(el) Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Οι εργασίες που αναφέρονται στη συνέχεια θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγους και ηλεκτροτεχνίτες. Τα τροφοδοτικά ρεύματος είναι εντοιχισμένες συσκευές. Για την εγκατάσταση των συσκευών λάβετε υπόψη τους κανονισμούς της εκάστοτε χώρας.

(pt) Perigo de vida devido a corrente eléctrica!

Apenas electricistas e pessoas com formação electrotécnica podem executar os trabalhos que a seguir se descrevem. As fontes de alimentação de corrente são dispositivos para montagem. Para a instalação das fontes, observe os regulamentos específicos do país.

(sv) Livsfara genom elektrisk ström!

Endast utbildade elektriker och personer som undervisats i elektroteknik får utföra de arbeten som beskrivs nedan. Strömförsörjningsapparaten är en inbyggingsapparat. Beakta de landspecifika föreskrifterna för installationen.

(fi) Hengenvaarallinen jännite!

Vain pätevät sähköasentajat ja opastusta saaneet henkilöt saavat suorittaa seuraavat työt. Virransyöttölaitteet ovat asennuslaitteita. Noudata laitteiden asentamisessa maakohtaisia määräyksiä.

(cs) Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Niže uvedené práce smíjí provádět pouze elektroodborníci a osoby, které byly zaškoleny v oboru elektrotechniky. Elektrické napájecí zdroje jsou vestavné přístroje. Při instalaci přístrojů respektujte příslušné národní předpisy.

(et) Eluhtlik! Elektrilöögiht!

Järgnevalt kirjeldatud töid tohib teostada ainult elektriala spetsialist või elektrotehnilise instrueerimise läbinud personal. Toiteallikad on monteeritavad seadmed. Palun järgige seadmete paigaldamisel vastavas riigis kehtivaid eeskirju.

(hu) Életveszély az elektromos áram révén!

Csak elektromos szakemberek és elektrotechnikában képzett személyek végezhetik el a következőkben leírt munkákat. A tápegységek beépíthetőek. Vegye az országspecifikus előírásokat figyelembe a készülékek beszerelésénél.

(lv) Elektriskā strāva apdraud dzīvību!

Tālāk aprakstītos darbus drīkst veikt tikai elektrospeciālisti un darbam ar elektrotehnikām iekārtām instruētās personas! Energoapgādes iekārtas ir iebūvējamas iekārtas. Veicot šo iekārtu uzstādīšanu, ievērojiet attiecīgajā valstī spēkā esošos priekšrakstus.

(lt) Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!

Tik elektrikai ir elektrotechnikos specialistai gali atlikti žemiau aprašytus darbus. Maitinimo blokas yra įmontuojamasis prietaisas. Paisykite konkrečioje šalyje galiojančių elektrinių prietaisų įrengimo taisyklių.

(pl) Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!

Opisane poniżej prace mogą przeprowadzać tylko wykwalifikowani elektrycy oraz osoby odpowiednio poinstruowane w zakresie elektrotechniki. Zasilacze są urządzeniami do zabudowy. Podczas instalacji urządzeń należy przestrzegać przepisów krajowych.

(sl) Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!

Spodaj opisana dela smejo izvajati samo elektrostrokovnjaki in elektrotehnično poučene osebe. Napajalne naprave so vgradne naprave. Pri vgradnji naprav upoštevajte nacionalne predpise.

(sk) Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!

Práce, ktoré sú nižšie opísané, smú vykonávať iba elektroodborníci a osoby s elektrotechnickým vzdelaním. Napájacie zariadenia sú zariadenia určené na zabudovanie. Pri inštalácii zariadení dodržujte predpisy platné v danej krajine.

(bg) Опасност за живота от электрически ток!

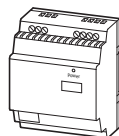
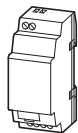
Операциите, описани в следващите раздели, могат да се извършват само от специалисти-електротехници и инструктиран електротехнически персонал. Токосахранващите устройства са вградени уреди. Спазвайте специфичните за съответната държава технически условия за инсталацията на уредите.

(ro) Atenție! Pericol electric!

Toate lucrările descrie trebuie efectuate numai de personal de specialitate calificat și de persoane cu cunoștințe profunde în electrotehnică. Dispozitivele de alimentare cu curent sunt dispozitive încorporate. Pentru instalarea dispozitivelor, respectați prescripțiile specifice țării.

easyPower

EASY200-POW
EASY400-POW
EASY430-POW
EASY500-POW



(en) Connections

(de) Anschlüsse

(fr) Raccordements

(es) Conexiones

(it) Collegamenti

(zh) 接口

(ru) Подключе́ния

(nl) Aansluitingen

(da) Tilslutninger

(el) Συνδέσεις

(pt) Conexões

(sv) Anslutningar

(fi) Liitännät

(cs) Přívody

(et) Liitmikud

(hu) Csatlakozók

(lv) Pieslēgumi

(lt) Jungtys

(pl) Podłączenia

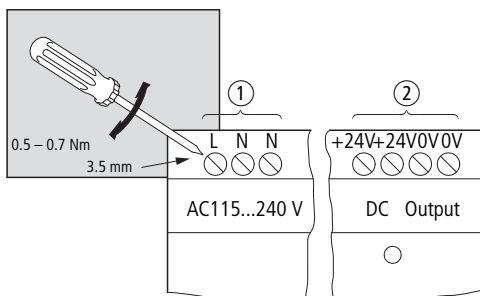
(sl) Priključki

(sk) Konektory

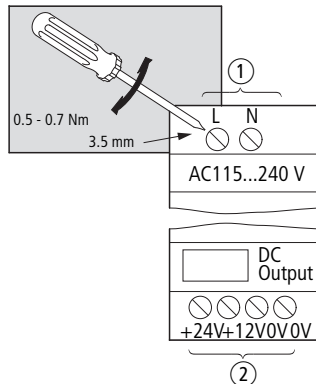
(bg) Свързвания

(ro) Conexiuni

EASY400-POW, EASY430-POW, EASY500-POW,



EASY200-POW



①, ②

EASY200-POW EASY400-POW, EASY430-POW EASY500-POW

L, N, N		0.2 - 4 mm ²
		0.2 - 2.5 mm ²
	AWG	AWG22 - AWG12
24 V, 0 V		0.2 - 4 mm
		0.2 - 2.5 mm ²
	AWG	AWG22 - AWG12
		AWG20 - AWG12

UL/CSA

Use 75 °C copper wire only.
Tightening torque of 5.0.lbf

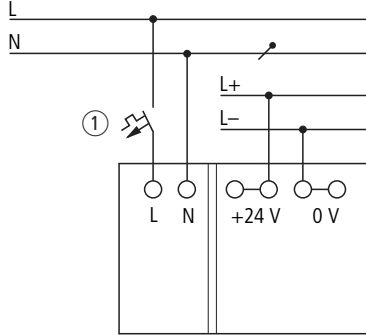
EASY500-POW

Max. surrounding air temperature 45 °C at 100 V.

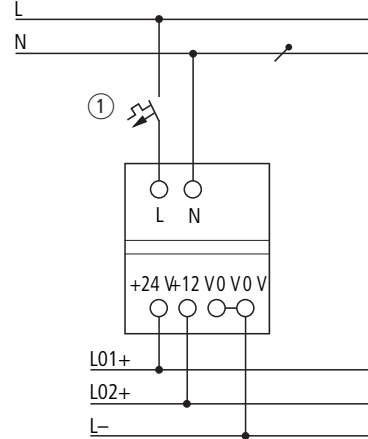
03/16 IL05012003Z

(en) Standard connection	(da) Standardtilslutning	(lv) Standarta pieslēgums
(de) Standardanschluss	(el) Βασική σύνδεση	(lt) Standartinis prijungi-
(es) Conexión estándar	(pt) Ligação padrão	mas
(fr) Raccordement standard	(sv) Standardanslutning	(pl) Standardowe przyłącze
(it) Collegamento standard	(fi) Vakioliitäntä	(sl) Standardni priključek
(zh) 标准连接	(cs) Standardní přípojka	(sk) Štandardné pripojenie
(ru) Стандартное	(et) Standardühendus	(bg) Стандартен интерфейс
подключение	(hu) Szabványos csatlakozás	(ro) Racord standard
(nl) Standaard aansluiting		

EASY400-POW, EASY430-POW, EASY500-POW



EASY200-POW



03/16 IL05012003Z

- | | |
|--|---|
| <p>(1) Circuit protective device/fuse: 115/230 V
Isolation to VDE 0100, EN 50178</p> <p>(en)</p> <p>(1) Leitungsschutzorgan/Sicherung: 115/230 V
Freischaltung nach VDE 0100, EN 50178</p> <p>(de)</p> <p>(1) Organe de protection des lignes/fusible: 115/230 V
Isolation du réseau selon VDE 0100, EN 50178</p> <p>(fr)</p> <p>(1) Dispositivo de interruptor automático/fusible: 115/230 V
Autorización según VDE 0100, EN 50178</p> <p>(es)</p> <p>(1) Organo di protezione linea/fusibile: 115/230 V
Abilitazione in base alle norme VDE 0100, EN 50178</p> <p>(it)</p> <p>(1) 电路保护部件 / 保险丝: 115/230 V
绝缘, 执行 VDE 0100, EN 50178</p> <p>(zh)</p> <p>(1) Линейный защитный автомат/предохранитель: 115/230 V
Разрешен для эксплуатации согласно VDE0100, EN50178</p> <p>(ru)</p> <p>(1) Kabelbeveiligingsapparaat/zekering: 115/230 V
Vrijschakeling conform VDE 0100, EN 50178</p> <p>(nl)</p> <p>(1) Ledningsbeskyttelsesanordning/sikring: 115/230 V
Frigivelse iht. VDE 0100, EN 50178</p> <p>(da)</p> <p>(1) Όργανο προστασίας αγωγού/ασφάλεια: 115/230 V
Απομόνωση από την παροχή τάσης κατά VDE 0100, EN 50178</p> <p>(el)</p> <p>(1) Dispositivo de protecção da rede/fusível: 115/230 V
Ligação conforme VDE 0100, EN 50178</p> <p>(pt)</p> <p>(1) Effektskyddsanordning/säkring: 115/230 V
Frikoppling enligt VDE 0100, EN 50178</p> <p>(sv)</p> | <p>(1) Jakeluverkon suojaelin/sulake: 115/230 V
Erottaminen normien VDE 0100, EN 50178 mukaan</p> <p>(fi)</p> <p>(1) Ochrana vedení/pojistka: 115/230 V
Uvolnění podle VDE 0100, EN 50178</p> <p>(cs)</p> <p>(1) Liini kaitseseade/kaitse: 115/230 V
Kaitselahutamine vastavalt VDE 0100, EN 50178 nõuetele</p> <p>(et)</p> <p>(1) Vezetékvédelem/biztosíték: 115/230 V
Biztonsági leválasztás VDE 0100, EN 50178 szerint</p> <p>(hu)</p> <p>(1) Vada aizsardzības elements/drošinātājs: 115/230 V
Atbloķēšana atbilstoši standartam VDE 0100, EN 50178</p> <p>(lv)</p> <p>(1) Linijos apsauginis įtaisas/saugiklis: 115/230 V
Atjungimas pagal VDE 0100, EN 50178</p> <p>(lt)</p> <p>(1) Zabezpečenie prevodu / bezpečník: 115/230 V
Odčatenie zgodne z VDE 0100, EN 50178</p> <p>(pl)</p> <p>(1) Vodniška zaščita /varovalka: 115/230 V
Sprostitev po VDE 0100, EN 50178</p> <p>(sl)</p> <p>(1) Prvok ochrany vedenia/poistka: 115/230 V
Voľné zapojenie v súlade s VDE 0100, EN 50178</p> <p>(sk)</p> <p>(1) Механизъм за защита на разпределителни
електрически мрежи/защита: 115/230 V
Изключване според VDE 0100, EN 50178</p> <p>(bg)</p> <p>(1) Dispozitiv de protecție a cablului/ siguranță: 115/230 V
Conexiune conform VDE 0100, EN 50178</p> <p>(ro)</p> |
|--|---|

	(en) Warning! Ensure cable protection and correct cross-sections!	(fi) Varoitus! Johdonsuoja ja poikkipinnat on otettava huomioon!
(de) Warnung! Leitungsschutz und Querschnitte beachten!	(cs) Varování! Respektujte ochranu a průřezy vedení!	(et) Hoiatus! Jälgige liinikaitset ja ristlõikeid!
(fr) Avertissement ! Respecter la protection des lignes ainsi que les sections raccordables !	(hu) Figyelmeztetés! Ügyeljen a vezetékvédelemre és a keresztmetszetekre!	(lv) Brīdinājums! Ņemt vērā vada aizsardzību un šķēsgriezumu!
(es) ¡Advertencia! ¡Se debe tener en cuenta la protección de cables y las secciones!	(lt) Perspėjimas! Atsižvelkite į linijos apsaugą ir skerspjūvius!	(pl) Ostrzeżenie! Przestrzegać zabezpieczeń linii i przekrojów przewodów!
(it) Avvertimento! Rispettare la sezione e la protezione del cavo!	(sl) Opozorilo! Upoštevajte zaščito napeljave in prečne prereze!	(sk) Varovanie! Dbajte na istenie vedenia a prierezy!
(zh) 警告 ! 必须在断电状态下进行连接 !	(bg) Предупреждение! Обърнете внимание на защитата на проводника и на напречното сечение!	(ro) Atenție! Asigurați protecția și secțiunea corectă a cablului!
(ru) Предупреждение! Подключать только в обесточенном состоянии!		
(nl) Waarschuwing! Let op kabelbeveiliging en doorsneden!		
(da) Advarsel! Vær opmærksom på ledningsbeskyttelse og tværsnit!		
(el) Προειδοποίηση! Λάβετε υπόψη την προστασία αγωγού και τις διατομές!		
(pt) Atenção! Observar a proteção de cabos e seções transversais!		
(sv) Varning! Beakta ledningskydd och tvärsnitt!		

➔ Only for use in pollution degree 2 environments.

HAZARDOUS LOCATION – CSA (Canadian Standards Association) Certification

This equipment is suitable for use in CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C AND D

WARNING: "EXPLOSION HAZARD – DO NOT DISCONNECT WHILE CIRCUIT IS LIVE UNLESS AREA IS KNOWN TO BE NON-HAZARDOUS"

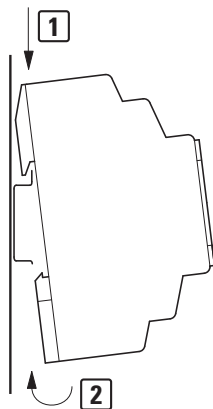
EMPLACEMENTS DANGEREUX – Certification CSA (Canadian Standards Association)

Cet équipement est acceptable pour utilisation dans les EMBLEMES DANGEREUX DE CLASSE I, DIVISION 2, GROUPES A, B, C ET D

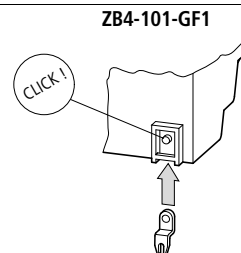
AVERTISSEMENT : « RISQUE D'EXPLOSION. NE PAS DÉBRANCHER TANT QUE LE CIRCUIT EST SOUS TENSION, A MOINS QU'IL NE S'AGISSE D'UN EMBLEMES NON DANGEREUX »

(en)	Mounting	(zh)	安裝	(pt)	Montagem	(hu)	Felszerelése	(sk)	Montáž
(de)	Montage	(nl)	Montering	(sv)	Montering	(lv)	Montāža	(bg)	Монтаж
(fr)	Montage	(da)	Montering	(fi)	Asennus	(lt)	Montavimas	(ro)	Montarea
(es)	Montaje	(el)	Τοποθέτηση	(cs)	Montáž	(pl)	Montaż		
(it)	Montaggio	(ru)	Монтаж	(et)	Paigaldamine	(sl)	Montaža		

on 35 mm DIN hat rail
auf 35-mm-Hattschiene
sur profilé chapeau 35 mm
sobre carril DIN de 35 mm
su sbarra profilata da 35 mm
在 35-毫米 插槽
ιά 35-ίεεείαάόάοθ όήόάέόίό όέίο
op 35 mm DIN-rail
På 35 mm DIN-skinne
σε πάγα σύνδεσης
em um trilho com cobertura de 35 mm
på 35-mm-hattskena
35 mm DIN-asennuskiskoon
na 35-mm montážni lištu
35-mm-DIN-reISS
35 mm-es kalapsínre
uz 35 mm montažas kopnes
ant 35 mm tvirtinimo bėgelio
na szynie 35 mm
na 35 mm montažno DIN letev
na 35 mm montážnu lištu
на 35 мм монтажная шина
pe sinä cu profil omega de 35 mm

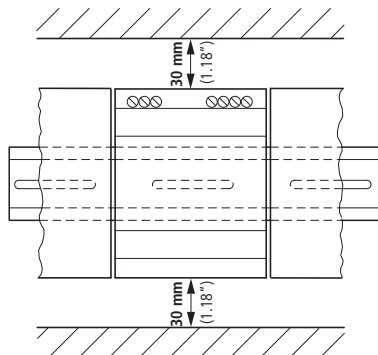


on mounting plate
auf Montageplatte
sur platine de montage
sobre placa de montaje
su piastra di montaggio
在 安裝板
на монтажную панель
op montageplaat
på montageplade
σε πλάκα
εγκατάσταση
em placa de montagem
på monteringsplatta
lasennusevyyn
na montážni desku
montaazjplaat
szereőlapra
uz montážas pláksnes
ant montažines pokštės
na plycie montažowej
na montažno ploščo
na montažnu dosku
na montažna pľanka
pe placă de montaj

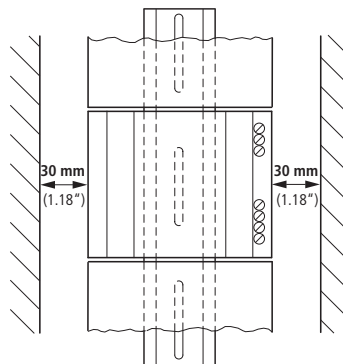


(en) Mounting position	(da) Monteringsposition	(lv) Montāžas stāvoklis
(de) Einbaulage	(el) Θέση εγκατάστασης	(lt) Montavimo padėtis
(fr) Position de montage	(pt) Posição de montagem	(pl) Położenie montażowe
(es) Posición de montaje	(sv) Monteringsläge	(sl) Vgradni položaj
(it) Posizione di montaggio	(fi) Asennuspaikka	(sk) Umiestnenie pri zabudovaní
(zh) 安裝位置	(cs) Poloha při montáži	(bg) Позиция за монтаж
(ru) Установочное положение	(et) Sisesehitusviis	(ro) Poziție de montaj
	(hu) Beépítési helyzet	

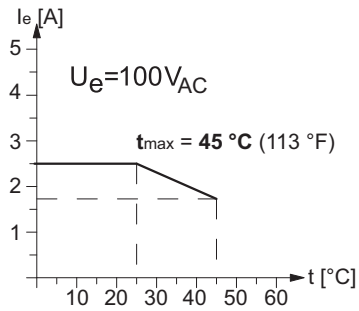
**EASY200-POW, EASY400-POW, EASY430-POW,
EASY500-POW**



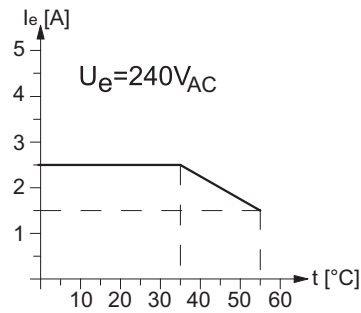
**EASY200-POW, EASY400-POW,
EASY430-POW**



EASY500-POW



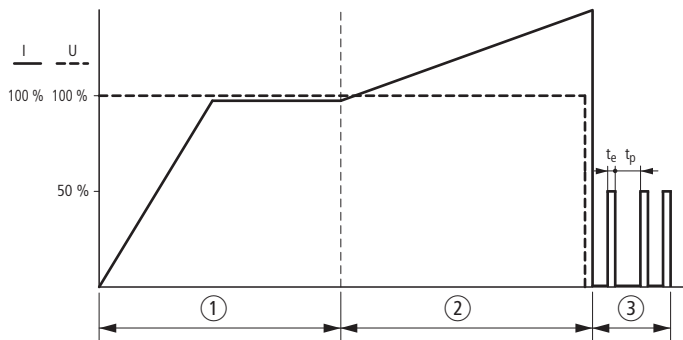
2,5 A up to 25°C (77°F)
1,75 A at 45°C (113°F)



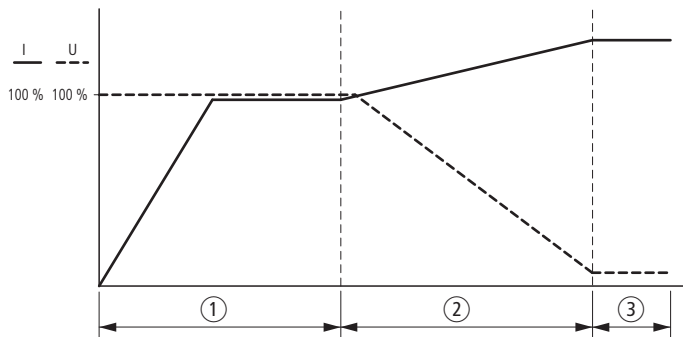
2,5 A up to 35°C (95°F)
1,50 A at 55°C (131°F)

EASY200-POW

24 V $\sim$



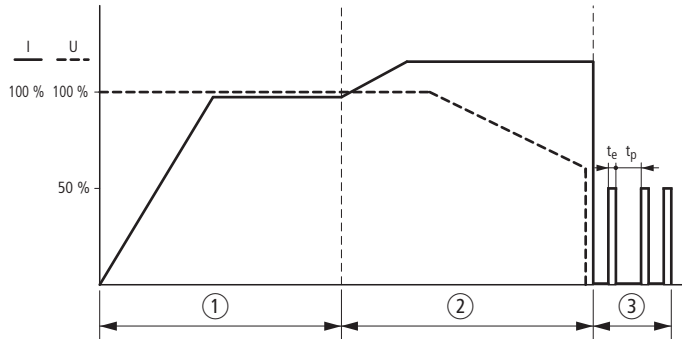
12 V $\sim$



03/16 IL05012003Z

EASY400-POW, EASY430-POW, EASY500-POW

24 V ~



(en) ① Normal operation
② Overload
③ Short-circuit
 t_e = Retry time
 t_p = Pause time

(da) ① Normal drift
② Overbelastning
③ Kortslutning
 t_e = Starttid
 t_p = Pausetid

(lv) ① Normālas darbības režīms
② Pārslodze
③ Īsslēgums
 t_e = Ieslēgšanās laiks
 t_p = Pārtraukuma laiks

(de) ① Normalbetrieb
② Überlast
③ Kurzschluss
 t_e = Anlaufzeit
 t_p = Pausenzeit

(el) ① Κανονική λειτουργία
② Υπερφόρτωση
③ Βραχυκύκλωμα
 t_e = χρόνος εκκίνησης
 t_p = διάστημα παύσης

(lt) ① Normalusis režimas
② Perkrova
③ Trumpasis jungimas
 t_e = Paleidimo trukmė
 t_p = Neveikos trukmė

(fr) ① Fonctionnement normal
② Surcharge
③ Court-circuit
 t_e = Temps de démarrage
 t_p = Temps de pause

(pt) ① Funcionamento normal
② Sobrecarga
③ Curto-circuito
 t_e = Tempo de arranque
 t_p = Tempo de pausa

(pl) ① Praca normalna
② Przeciążenie
③ Zwarcie
 t_e = Czas rozruchu
 t_p = Czas pauzy

(es) ① Modo operativo normal
② Sobrecarga
③ Cortocircuito
 t_e = Tiempo de arranque
 t_p = Tiempo de parada

(sv) ① Normaldrift
② Överlast
③ Kortslutning
 t_e = Starttid
 t_p = Paustid

(sl) ① Normalno obratovanje
② Preobremenitev
③ Kratek stik
 t_e = čas zagona
 t_p = čas premora

(it) ① Funzionamento normale
② Sovraccarico
③ Cortocircuito
 t_e = Tempo di lavoro
 t_p = Tempo di pausa

(fi) ① Normaalikäyttö
② Ylikuorma
③ Oikosulku
 t_e = Käynnistysaika
 t_p = Keskeytysaika

(sk) ① Normálna prevádzka
② Preťaženie
③ Skrat
 t_e = čas náběhu
 t_p = čas prestávky

(zh) ① 正常工作
② 过载
③ 短路
 t_e = 启动时间
 t_p = 停止时间

(cs) ① Normální provoz
② Přetížení
③ Zkrat
 t_e = Doba náběhu
 t_p = Doba pauzy

(bg) ① Нормална експлоатация
② Претоварване
③ Късо съединение
 t_e = Време на задействане
 t_p = Време на престой

03/16 IL05012003Z

(ru) ① Стандартный режим работы
② Перегрузка
③ Короткое замыкание
 t_e = Время пуска
 t_p = Время перерыва

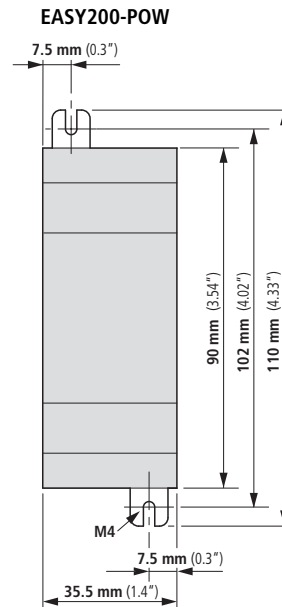
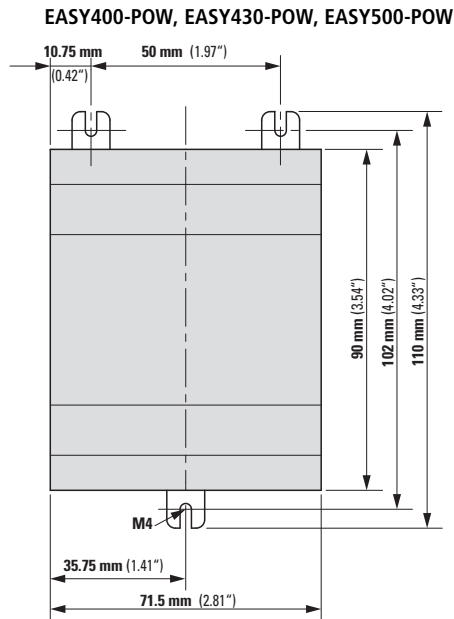
(et) ① Normaalseisim
② Ülekoormus
③ Lühihüendus
 t_e = Käivitusae
 t_p = Paus

(ro) ① Funcționare normală
② Suprasarcină
③ Scurtcircuit
 t_e = Timp de pornire
 t_p = Timp de pauză

(nl) ① Normaal bedrijf
② Overbelasting
③ Kortsluiting
 t_e = Starttijd
 t_p = Pausetijd

(hu) ① Normál működés
② Túlfelhelés
③ Rövidzárlat
 t_e = Meghúzási idő
 t_p = Szünet

(en) Dimensions	(zh) 尺寸	(pt) Dimensões	(hu) Méretek	(sk) Rozmery
(de) Abmessungen	(ru) Размеры	(sv) Dimensioner	(lv) Izmēri	(bg) Размери
(fr) Encombrements	(nl) Afmetingen	(fi) Mitat	(lt) Matmenys	(ro) Dimensiuni
(es) Dimensiones	(da) Opmålinger	(cs) Rozměry	(pl) Wymiary	
(it) Dimensioni	(el) Διαστάσεις	(et) Mõõtmed	(sl) Mere	[mm (inch)]



03/16 IL05012003Z